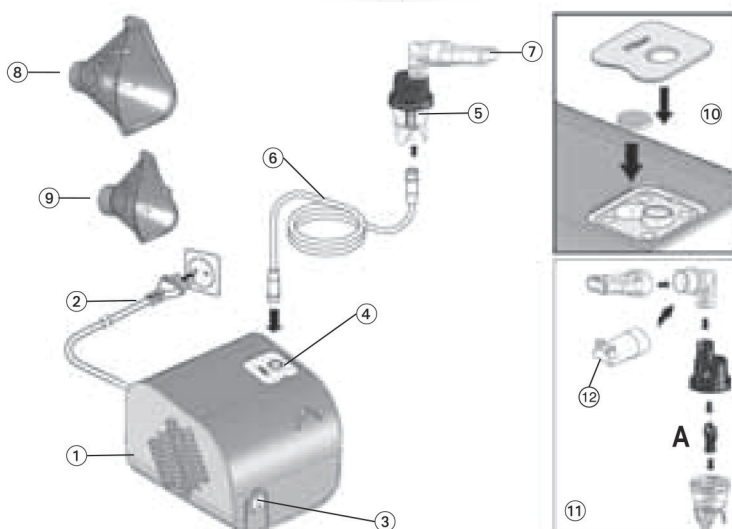




Microlife NEB 100A Microlife NEB 100B

Kompresorski inhalator

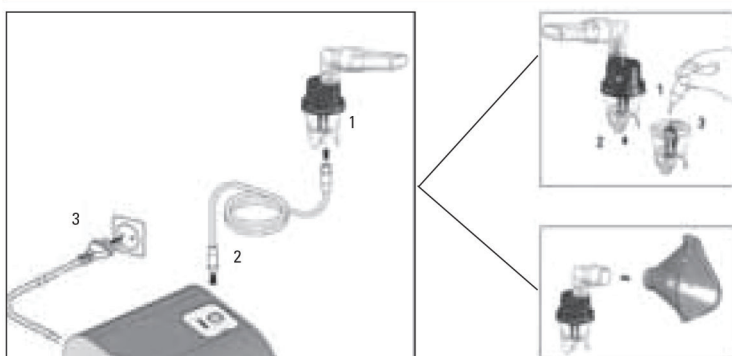
- ① Klipni kompresor
- ② Kabl za napajanje
- ③ Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
- ④ Konektor creva za vazduh
- ⑤ Raspršivač
- ⑥ Crevo za vazduh
- ⑦ Nastavak za usta
- ⑧ Maska za odrasle
- ⑨ Maska za decu
- ⑩ Zamenjivi filter za vazduh
- ⑪ Sklopivi inhalacioni kit
- ⑫ Nastavak za nos



Poštovani korisniče,
Ovaj inhalator je visokokvalitetan uređaj za inhalacionu terapiju astme, hroničnog bronhitisa i ostalih respiratornih oboljenja. Funkcionisanje i korišćenje uređaja je veoma jasno. Za inhalacionu terapiju mogu se koristiti svi standardni lekovi u tečnom stanju.

Molimo da veoma pažljivo proučite uputstva, kako biste razumeli sve funkcije i informacije vezane za bezbednost. Mi želimo da budete srećni sa svojim Microlife proizvodom. Ukoliko imate bilo kakva pitanja, probleme ili želite da naručite rezervne delove, molimo kontaktirajte Microlife – Uslužni servis. Vaš prodavac ili apoteka će Vam dati adresu Microlife dobavljača u Vašoj zemlji. Kao alternativa, možete da posetite internet sajt www.microlife.com, gde ćete naći mnoštvo dragocenih informacija o našim proizvodima. Držite uputstva na sigurnom mestu, radi naknadnih informacija. Ostanite zdravo – Microlife AG!

Kratko uputstvo



Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.



Dodatni deo tipa B

1. Važna bezbednosna uputstva

- Ovaj instrument se može koristiti samo u svrhu opisanu u ovom priručniku. Proizvođač ne može odgovarati za oštećenja nastala ne adekvatnom upotrebom.
- Ovaj uređaj nije pogodan za anesteziju i ventilaciju pluća.
- Ovaj uređaj može biti korišćen isključivo uz originalne delove na način kako je objašnjeno u ovom uputstvu.
- Nemojte koristiti instrument ukoliko smatrate da je oštećen ili ste primetili nešto neobično.
- Nikada ne otvarajte instrument.
- Ovaj instrument sadrži osetljive komponente i sa njim se mora oprezno rukovati. Pogledati čuvanje i uslove rada opisane u delu «Tehničke specifikacije».
- Zaštitite ga od:
 - vode i vlage
 - ekstremnih temperatura
 - udara i padova
 - prljavštine i prašine
 - direktne sunčeve svetlosti
 - toplote ili hladnoće
- Koristite isključivo lek koji Vam je preprisan od strane lekara i pridržavajte se uputstava lekara kada je reč o doziranju, dužini i učestalosti terapije.
- Nikada ne naginjite inhalator za ugao veći od 60°.



Osigurajte da deca ne koriste instrument bez nadzora; neki delovi su dovoljno mali da se mogu progutati.



Elektronski uređaj moraju biti odlagani u skladu sa lokalnim važećim propisima, ne sa komercijalnim otpadom.



Nije predviđeno da se ovaj uređaj koristi kao zamena za konsultacije sa lekarom.

2. Priprema i korišćenje uređaja

Pre korišćenja uređaja po prvi put, preporučujemo čišćenje na način kako je to opisano u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija».

1. Spojite delove iz inhalacionog kita (11). Proverite da li su svi delovi celoviti.
2. Napunite raspršivač rastvorom za inhalaciju, u skladu sa instrukcijama lekara. Proverite da niste prekoračili predviđeni maksimalni nivo.
3. Povežite raspršivač za kompresor (1) preko creva za vazduh (6) i priključite kabl za napajanje (2) preko utikača u utičnicu (230V~ / 50Hz).
4. Podesite Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) (3) na poziciju «I», kako biste uključili uređaj i stavite nastavak za usta (7) u usta ili postavite jednu od maski za lice preko usta i nosa.
 - Nastavak za usta omogućava bolju distribuciju leka ka plućima.
 - Izaberite masku za odrasle (8) ili masku za decu (9) i pobrinite se da ona u potpunosti prekriva područje oko usta i nosa.
 - Koristite sve dodatke, uključujući i nastavak za nos (12), kao što je propisano od strane Vašeg lekara.

5. Tokom terapije lagano udišite i izdišite. Zauzmite udoban položaj sa uspravnim gornjim delom tela. **Nemojte ležati tokom inhalacije.** Ukoliko se ne osećate dobro, prekinite inhalaciju.
6. Nakon što je istekao period inhalacije, propisan od strane lekara, podesite Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) (3) na poziciju «O», kako biste isključili uređaj i izvadite utičnicu iz utikača.
7. Ispraznite preostalu količinu leka iz raspršivača i očistite uređaj na način kako je to opisano u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija».



Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu sa prekidima, i to 30 minuta rada (ON) / 30 minuta pauze (OFF). Isključite uređaj nakon 30 minuta rada i sačekajte narednih 30 minuta pre otpočinjanja terapije.

3. Čišćenje i dezinfekcija

Nakon svake terapije, temeljno očistite sve komponente kako biste uklonili ostatke leka i moguće nečistoće. Kompresor (1) i crevo za vazduh (6) treba očistiti čistom, vlažnom krpom.



Uvek dobro operite ruke pre otpočinjanja čišćenja i dezinfekcije pribora.



Nemojte izlagati kompresor vodi ili toploti.



Zamenite crevo za vazduh za svaku terapiju koja treba da se primenjuje na novom pacijentu ili u slučaju nečistoća.



Isključite uređaj iz struje pre pristupanja čišćenju.

Čišćenje vodom

- Operite sve delove raspršivača (osim creva za vazduh) toplom vodom iz česme (max 60 °C) u trajanju od približno 5 minuta, dodajući, ukoliko je neophodno, malu količinu deterdženta, pridržavajući se doziranja i uputstava navedenih od strane proizvođača deterdženta.
- Temeljno isperite, proveravajući da li su sve naslage isprane i ostavite da se osuši.

Dezinfekcija

- Svi delovi raspršivača (osim creva za vazduh) mogu biti dezinfikovani hemijskim dezinficijensom, pridržavajući se doziranja i uputstava navedenih od strane proizvođača dezinficijensa.
- Dezinficijensi su obično dostupni u apotekama.

Sterilizacija parom

- Svi delovi raspršivača (osim creva za vazduh i maski) mogu biti sterilisani vrelom parom do 121 °C (20 min.) ili 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- Sterilizaciono pakovanje mora biti usklađeno sa standardima EN868/ISO11607 i pogodno za sterilizaciju parom.
- Nakon sterilizacije postarajte se da se sve komponente ohlade do sobne temperature pre daljeg korišćenja.



Nemojte ponavljati sterilizacioni ciklus dok su komponente još uvek tople.

4. Održavanje, briga i servis

Sve rezervne delove poručite od svog prodavca ili farmaceuta ili kontaktirajte Microlife-Servis (videti u uvodnoj reči).

- ▶ Preporučujemo zamenu raspršivača, nastavka za usta i maski za lice nakon 3 meseca korišćenja.
- ▶ Redovno proveravajte čistoću filtera i zamenite ga ukoliko je prljav ili nakon maksimalno 3 meseca korišćenja.

Rezervni filteri su priloženi uz uređaj.

5. Čišćenje i dezinfekcija

Nakon svake terapije, temeljno očistite sve komponente kako biste uklonili ostatke leka i moguće nečistoće. Kompresor ① i crevo za vazduh ⑥ treba očistiti čistom, vlažnom krpom.

-  Uvek dobro operite ruke pre otpočinjanja čišćenja i dezinfekcije pribora.
-  Nemojte izlagati kompresor vodi ili toploti.
-  Zamenite crevo za vazduh za svaku terapiju koja treba da se primenjuje na novom pacijentu ili u slučaju nečistoća.



Isključite uređaj iz struje pre pristupanja čišćenju.

Čišćenje vodom

- ▶ Operite sve delove raspršivača (osim creva za vazduh) **toplom vodom iz česme (max 60 °C) u trajanju od približno 5 minuta**, dodajući, ukoliko je neophodno, malu količinu deterdženta, pridržavajući se doziranja i uputstava navedenih od strane proizvođača deterdženta.
- ▶ Temeljno isperite, proveravajući da li su sve naslage isprane i ostavite da se osuši.

Dezinfekcija

- ▶ Svi delovi raspršivača (osim creva za vazduh) mogu biti dezinfikovani hemijskim dezinficijensom, pridržavajući se doziranja i uputstava navedenih od strane proizvođača dezinficijensa.
- ▶ Dezinficijensi su obično dostupni u apotekama.

Sterilizacija parom

- ▶ Svi delovi raspršivača (osim creva za vazduh i maski) mogu biti sterilisani vrelom parom do 121 °C (20 min.) ili 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- ▶ Sterilizaciono pakovanje mora biti usklađeno sa standardima EN868/ISO11607 i pogodno za sterilizaciju parom.
- ▶ Nakon sterilizacije postarajte se da se sve komponente ohlade do sobne temperature pre daljeg korišćenja.

-  Nemojte ponavljati sterilizacioni ciklus dok su komponente još uvek tople.

6. Održavanje, briga i servis

Sve rezervne delove poručite od svog prodavca ili farmaceuta ili kontaktirajte Microlife-Servis (videti u uvodnoj reči).

- ▶ Preporučujemo zamenu raspršivača, nastavka za usta i maski za lice nakon 3 meseca korišćenja.
 - ▶ Redovno proveravajte čistoću filtera i zamenite ga ukoliko je prljav ili nakon maksimalno 3 meseca korišćenja.
- Rezervni filteri su priloženi uz uređaj.
- ▶ Radi zamene filtera, otvorite odeljak za filter ④, koji se nalazi na gornjoj strani uređaja ispod oznake «Filter» i zamenite filter ⑪.
 -  Nikada nemojte odvrtati plastični poklopac.

7. Problemi i njihovo rešavanje

Uređaj ne može da se uključi

- Proverite da li je utikač za struju ② ispravno ubačen u utičnicu.
- Proverite da li je Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) ③ podešen na poziciju «I».
- Uređaj se automatski isključuje zbog pregrevanja. Sačekajte da se ohladi i pokušajte ponovo.

Inhalator radi slabo ili nikako

- Proverite da li je crevo za vazduh ⑥ ispravno povezano na oba kraja.
- Proverite da crevo za vazduh nije zgњеčeno, savijeno, prljavo ili blokirano. Ukoliko je neophodno, zamenite ga novim.
- Proverite da li je inhalator ⑤ u celini sastavljen u skladu sa uputstvima i da li je impaktor u boji ⑫-C ispravno pozicioniran.
- Proverite da li je ubačen zahtevani lek.

8. Garancija

Aparat je pod **garancijom 5 godina**, počev od datuma kupovine. Garancija je validna jedino uz garantni list, popunjen od strane prodavca (videti drugu stranu), kojim se potvrđuje datum kupovine ili računa.

- Garancija se odnosi samo na kompresor. Zamenljive komponente, poput raspršivača, maski, nastavka za usta, creva za vazduh i filtera, nisu obuhvaćene.
- Otvaranje ili prepravljanje aparata čini garanciju nevažećom.
- Garancija ne pokriva štetu izazvanu nepravilnim rukovanjem, nezgodama ili odstupanjima od uputstava za upotrebu.

9. Tehničke specifikacije

Uređaj za ispiranje nosa

Stepen inhalacije:	5,58 ml/min. (NaCl 0,9%)
Veličina čestica:	94% >10 µm NaCl 0,9% 34,9 µm (MMD sa 0,9% NaCl korišćenjem kaskadnog impaktora)

Raspršivač

Stepen inhalacije:	0,55 ml/min. (NaCl 0,9%)
Veličina čestica:	75% < 5 µm NaCl 0,9% 2,83 µm (MMD sa 0,9% NaCl korišćenjem kaskadnog impaktora)

Protok vazduha u kompresoru:

15 l/min.

Nivo akustične buke: 52 dBA

Električna energija: 230V~ / 50Hz / 150VA

Dužina kabla za struju: 1,5 m

Kapacitet inhalatora: min. 2 ml; max. 12 ml

Rezidualni volumen: 0,7 ml

Radna ograničenja: neprekidna uporeba

Radna temperatura: 10 - 40 °C / 50 - 104 °F
10-95 % relativna maksimalna vlažnost

Temperatura čuvanja: -25 - +70 °C / -13 - +158 °F
10-95 % relativna maksimalna vlažnost

Težina: 1600 g

Dimenzije: 280 x 270 x 107 mm

Referentni standardi: EN13544-1; EN60601-1;
EN 60601-1-2; CE0434

Tehničke promene zadržane.